

# COOLFORT

## THERMOELECTRIC COOLER

CF-0235



<b>GB</b>	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	4
<b>RUS</b>	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	6
<b>KZ</b>	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	8
<b>UA</b>	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	10
<b>KG</b>	<i>ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА</i>	12
<b>RO</b>	<i>INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE</i>	14





# ENGLISH

## THERMOELECTRIC COOLER BAG CF-0235

### FEATURES

The cooler which function principle is based on the application of thermoelectric technology using Peltier elements is the best choice for drivers and athletes. You can enjoy cooled drinks during picnics and trips to the country, while travelling or even during a traffic jam on the road, and in the cold season the function of keeping food temperature will be indispensable.

The best cooling result is achieved if you fill the cooler with pre-frozen food or cooled drinks, then they will stay cool for a long time. It takes 2-3 hours to cool down food and drinks of room temperature. Of course, it will take more time to cool down warmer food and drinks.

### DESCRIPTION

1. Cooling grids
2. Adjustable shoulder strap for easy carrying
3. Bag lid
4. Carrying handles
5. Power cord for car use
6. Bag quick access opening lid
7. Cooling unit

### SAFETY PRECAUTIONS

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- During the cooler bag operation proper ventilation and air circulation are necessary.
- Do not block the fan propeller and leave at least 10 cm of space between the fan and other objects.
- Protect the unit from heavy blows which may damage the unit or its parts or break the circuit inner elements.
- Provide that no water gets into the ventilation openings.
- If you use the unit at high temperature or humidity, water droplets may appear inside the unit. It doesn't mean that the unit is damaged. Wipe the droplets with a dry cloth.
- You can use the unit in the camping area. Do not expose the unit to direct sunlight and rain.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after the unit has been dropped, unplug it and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place unreachable for children and disabled persons.
- The unit is not intended to be used by people (including children) with any physical, sensory or mental disabilities or by persons lacking life experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

**THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

Unpack the unit completely and remove any packaging materials that can prevent the unit operation.

Check the unit for damages, do not use it in case of any.

### USAGE

Insert the power cord (5) plug into a cigarette lighter socket (12 V) in your car - and the unit will start operating.

To switch the unit off, disconnect the power cord (5) plug from the cigarette lighter socket.

#### **Warning:**

- the power cord plug has short circuit protection
- to replace the fuse turn the protective cap counterclockwise and remove it
- unscrew the fastening screw with a cross-tip screwdriver.
- open the halves of the body
- remove and replace the fuse
- assemble the plug
- put the protective cap on and rotate it clockwise.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power source before cleaning.
- Use a neutral detergent to remove grease.
- To remove minor dirty spots, wipe them with a clean damp cloth.
- Do not wash the unit under a water jet or immerse it into water.
- Provide that no water gets into the ventilation openings.
- To remove dirt from inner and outer ventilation openings, use the vacuum cleaner and then wipe the openings with a damp cloth.
- If you don't use the unit for a long time, switch it off.

## MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

Before submitting the unit for repair, check the causes of malfunction:

Malfunctions	Possible causes and troubleshooting
The cooler does not function, and the fan does not rotate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the power source is connected.</li> <li>2. The fuse in the cigarette lighter circuit may have blown.</li> </ol>
Malfunctions during cooling	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the inlet and outlet ventilation openings are not blocked with foreign objects.</li> <li>2. Make sure that the unit is situated not too close to other objects which may block the ventilation openings.</li> <li>3. Make sure that the unit is not situated near heating sources or exposed to sunlight.</li> </ol>

## DELIVERY SET

- Cooler bag – 1 pc.
- Adjustable shoulder strap for easy carrying – 1 pc.
- Power cord for car use – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.
- Warranty certificate – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 12 V ---
- Rated input power: 45 W
- Capacity: 29 l
- Maximal cooling: 14±2°C below ambient temperature

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) for receipt of an updated manual.*

**Minimum service life - 3 years**

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СУМКА-ХОЛОДИЛЬНИК CF-0235

### ОСОБЕННОСТИ

Холодильник, принцип действия которого основан на применении термоэлектрической технологии с использованием элементов Пельтье, - лучший выбор для водителей и спортсменов. Вы сможете наслаждаться охлажденными напитками во время пикников, загородных поездок, путешествий или даже во время образовавшейся на дороге автомобильной пробки, а в холодное время года будет незаменима функция сохранения температуры продуктов.

Наибольший эффект охлаждения достигается, если вы наполните холодильник уже замороженными продуктами или охлажденными напитками, тогда они останутся холодными продолжительное время. Для охлаждения продуктов и напитков комнатной температуры необходимо 2-3 часа. Для охлаждения более теплых продуктов и напитков, конечно, потребуется больше времени.

### ОПИСАНИЕ

1. Решетки охлаждения
2. Регулируемый плечевой ремень для удобной переноски
3. Крышка сумки
4. Ручки для переноски
5. Шнур для питания в автомобиле
6. Крышка отверстия быстрого доступа в сумку холодильник
7. Устройство охлаждения

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Во время работы холодильника необходимы хорошая вентиляция и циркуляция воздуха.
- Не допускайте блокирование крыльчатки вентилятора и обеспечьте расстояние не менее 10 см между ним и другими предметами.
- Оберегайте прибор от сильных ударов - это может привести к его повреждению, поломке деталей или обрыву внутренних элементов цепи.
- Не допускайте попадания воды на вентиляционные отверстия.
- При использовании прибора в условиях высокой температуры или влажности внутри прибора появятся капли влаги. Это не означает неисправность прибора, просто вытрите капли сухой тканью.
- Прибор может использоваться в кемпинге. Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей и дождя.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электропитания и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ**

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов**

Распакуйте устройство и удалите упаковочные материалы, мешающие работе устройства.

Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вставьте штепсель шнура питания (5) в гнездо прикуривателя машины (12 В) - и прибор начнет работать.

Чтобы выключить прибор, отключите штепсель шнура питания (5) от гнезда прикуривателя.

#### **Внимание:**

- штекер шнура питания в автомобиле имеет защиту от короткого замыкания
- для замены плавкого предохранителя поверните против часовой стрелки и снимите защитный колпачок
- при помощи крестовой отвертки отверните крепежный шуруп
- раскройте половинки корпуса
- выньте и замените плавкий предохранитель
- соберите штекер
- оденьте защитный колпачок и поверните его по часовой стрелке.

## УХОД И ЧИСТКА

- Перед чисткой прибора отключите его от источника питания.
- Для удаления жирных загрязнений используйте нейтральное моющее средство.
- Чтобы удалить незначительные загрязнения, вытрите их чистой влажной тканью.
- Не промывайте прибор под струей воды и не погружайте в воду.
- Не допускайте попадания воды на вентиляционные отверстия.
- Для удаления загрязнений на внутренних и внешних вентиляционных отверстиях используйте пылесос, а затем протрите отверстия влажной тканью.
- Если прибор не используется в течение долгого времени, отключите его.

## ПЕРЕЧЕНЬ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем отправлять прибор в ремонт, проверьте причины неисправности:

Неисправности	Возможные причины и способы устранения
Холодильник не функционирует и вентилятор не вращается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте, подключено ли питание.</li> <li>2. Возможно, сгорел предохранитель в цепи гнезда прикуривателя.</li> </ol>
Неисправности при охлаждении	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте, не заблокированы ли входное и выходное вентиляционные отверстия посторонними предметами.</li> <li>2. Проверьте, не стоит ли прибор слишком близко к другим предметам, из-за чего могут быть закрыты вентиляционные отверстия.</li> <li>3. Проверьте, не находятся ли прибор рядом с нагревательными устройствами или под солнечными лучами.</li> </ol>

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Сумка-холодильник – 1 шт.  
 Съёмный наплечный ремень для переноски – 1 шт.  
 Шнур для питания в автомобиле – 1 шт.  
 Инструкция – 1 шт.  
 Гарантийный талон – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 12 В  $\text{---}$   
 Номинальная потребляемая мощность: 45 Вт  
 Объем: 29 л  
 Максимальное охлаждение:  $14 \pm 2^\circ\text{C}$  ниже температуры окружающей среды

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы прибора не менее 3-х лет**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П114.

Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

# ҚАЗАҚША

## ТЕРМОЭЛЕКТР ТОҢАЗЫТҚЫШ-СӨМКЕ CF-0235

### ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Пельтье элементтерін қолдана отырып, термоэлектр технологияны қолдануға негізделген тоңазытқыш – жүргізушілер мен спортшылар үшін ең жақсы таңдау. Сіз пикниктер, қала сыртына шыққанда, саяхаттар кезінде немесе тіпті жолда пайда болған көлік кептелісі кезінде салқындатылған сусындардан ләззат ала аласыз, ал суық мезгілде өнімдердің температурасын сақтау қызметі өте қажет болады.

Егер сіз тоңазытқышты алдын-ала мұздатылған тағамдармен немесе салқындатылған сусындармен толтырсаңыз, салқындатудың ең жоғары нәтижесіне жетесіз, сонда олар ұзақ уақыт бойы салқын болып қалады. Бөлме температурасындағы өнімдер мен сусындарды салқындату үшін 2-3 сағат қажет. Одан жылы тағамдар мен сусындарды салқындату үшін, әрине, көбірек уақыт қажет.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Салқындату торлары
2. Ыңғайлы тасымалдауға арналған реттелетін иық белдігі
3. Сөмке қақпғы
4. Тасымалдауға арнаған тұтқалар
5. Автомобильде қуаттандыру бауы
6. Тоңазытқыш сөмке жылдам салуға арналған қақпақ тесігі
7. Салқындату құрылғысы

### САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына әкелуі мүмкін және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрған кезде жақсы желдету және ауа айналымы қажет.
- Желдеткіштің қанаттарын бұғаттауға жол бермеңіз және басқа заттармен оның арасындағы қашықтық кемінде 10 см болуын қамтамасыз етіңіз.
- Аспапты қатты соққылардан қорғаңыз - бұл оның зақымдалуына, детальдарының бұзылуына немесе тізбектің ішкі элементтерінің үзілуіне әкелуі мүмкін.
- Желдету саңылауларына судың тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны жоғары температура немесе ылғалдылық жағдайында қолданған кезде аспап ішінде ылғал тамшылары пайда болады. Бұл аспаптың ақаулығын білдірмейді, жай ғана тамшыларды құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны кемпингте пайдалануға болады. Аспапқа тікелей күн сәулелерінің әсерін және жауынды тигізбеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігіне қатысты, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалауыңыз қалдырмаңыз

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез-келген зақымдану пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр қуаттандырудан ажыратыңыз және кепілдік талоны мен [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтына көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталығына жүгіріңіз.
- Зақымдануға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ және салқын, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

**ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ҒАНА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**

### АЛҒАШ ПАЙДАЛУ АЛДЫНДА

**Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек**

Құрылғыны қаптамадан шығарып, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін қаптама материалдарын алып тастаңыз.

Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымдалған жерлері болса құрылғыны пайдаланбаңыз.

### ҚОЛДАНУЫ

Қуаттандыру бауының штепселін (5) машинаның темекі тұтатқышының ұясына (12 В) салыңыз – құрылғы жұмыс істей бастайды.

Құрылғыны өшіру үшін, қуаттандыру бауының штепселін (5) темекі тұтатқыштан ажыратыңыз.

### Назар аударыңыз:

- автомобильдегі қуаттандыру бауының штекері қысқа тұйықталудан қорғалған
- балқымалы сақтандырғышты ауыстыру үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз және қорғаныс қақпақшасын шешіп алыңыз
- крестті бұрауышымен бекіту бұрандасын бұрап шешіп алыңыз



- корпустың жартысын ашыңыз
- балқымалы сақтандырғышты шешіп алыңыз және ауыстырыңыз
- штекерді жинап алыңыз
- қорғаныс қақпақшасын кигізіңіз және оны сағат тілі бағытымен бұраңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Құрылғыны тазалар алдында оны қуаттандыру көзінен ажыратыңыз.
- Майлы ластануды жою үшін бейтарап жуғыш затты пайдаланыңыз.
- Сәл ластануды жою үшін, оларды таза дымқыл матамен сүртіңіз.
- Құрылғыны су ағыны астында жуаңыз және суға батырмаңыз.
- Желдету саңылауларына судың тиюіне жол бермеңіз.
- Ішкі және сыртқы желдеткіш тесіктеріндегі ластануларды кетіру үшін шаңсорғышты қолданыңыз, содан кейін тесіктерді дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Егер аспап ұзақ уақыт пайдаланылмаса, оны өшіріңіз.

## АҚАУЛЫҚТАРДЫҢ ТІЗБЕСІ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ

Аспапты жөндеуге жібермес бұрын ақаулықтың себептерін тексеріңіз:

АҚАУЛЫҚТАР	Ықтимал себептер мен оны жою жолдары
Тоңазытқыш жұмыс істемейді және желдеткіш айналмайды	1. Қуаттандыруы қосылғанын тексеріңіз. 2. Темекі тұтатқыш ұясының тізбегі сақтандырғышы жанып кеткен болуы мүмкін.
Салқындату кезіндегі ақаулықтар	1. Кіру және шығу желдеткіш тесіктерінің бөгде заттармен бұғатталмағанын тексеріңіз. 2. Құрылғының басқа заттарға тым жақын емес екенін тексеріңіз, себебі соның салдарынан желдеткіш тесіктері жабылуы мүмкін. 3. Аспап жылыту құрылғыларының жанында немесе тікелей күн сәулесінің астында тұрмағандығын тексеріңіз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

- Тоңазытқыш-сөмке – 1 дн.
- Ыңғайлы тасымалдауға арналған реттелетін иық белдігі – 1 дн.
- Автомобильде қуаттандыруға арналған бау – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1дн.
- Кепілдік талоны – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

- Электр қуаттандыруы: 12 В ---
- Номиналдық тұтыну қуаты: 45 Вт
- Көлемі: 29 л
- Максималды салқындату: 14±2°С қоршаған орта температурасынан төмен

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@coolfort.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

# УКРАЇНСЬКИЙ

## ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНА СУМКА-ХОЛОДИЛЬНИК CF-0235

### ОСОБЛИВОСТІ

Холодильник, принцип дії якого заснований на застосуванні термоелектричної технології з використанням елементів Пельтьє, – кращий вибір для водіїв та спортсменів. Ви зможете насолоджуватися охолодженими напоями під час пікніків, замських поїздок, подорожей або навіть під час утвореної на дорозі автомобільної пробки, а у холодну пору року стане незамінною функція збереження температури продуктів. Найбільший ефект охолодження досягається, якщо ви наповніть холодильник вже замороженими продуктами або охолодженими напоями, тоді вони залишаться холодними тривалий час. Для охолодження продуктів та напоїв кімнатної температури необхідно 2-3 години. Для охолодження тепліших продуктів та напоїв звичайно потрібно більше часу.

### ОПИС

1. Решітки охолодження
2. Регульований плечовий ремінь для зручного перенесення
3. Кришка сумки
4. Ручки для перенесення
5. Шнур для живлення в автомобілі
6. Кришка отвору швидкого доступу у сумку-холодильник
7. Пристрій охолодження

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Під час роботи холодильника необхідні добра вентиляція та циркуляція повітря.
- Не допускайте блокування крильчатки вентилятора та забезпечте відстань не менше 10 см між ним та іншими предметами.
- Оберегайте від сильних ударів – це може призвести до його пошкодження, поломки деталей або обриву внутрішніх елементів кола.
- Не допускайте потрапляння води на вентиляційні отвори.
- При використанні пристрою в умовах високої температури або вологості всередині пристрою з'являться краплі вологи. Це не означає несправність пристрою, просто витріть краплі сухою тканиною.
- Пристрій може використовуватися у кемпінгу. Не надавайте пристрій дії прямих сонячних променів та дощу.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

*ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

Розпакуйте пристрій та видаліть пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою. Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.

### ВИКОРИСТАННЯ

Вставте штепсель шнура живлення (5) у гніздо прикурювача машини (12 В) – і пристрій почне працювати. Щоб вимкнути пристрій, вимкніть штепсель шнура живлення (5) з гнізда прикурювача.

#### Увага:

- штекер шнура живлення в автомобілі має захист від короткого замикання
- для заміни плавкого запобіжника поверніть проти годинникової стрілки та зніміть захисний ковпачок
- за допомогою хрестової викрутки викрутіть кріпильний шуруп
- розкрийте половинки корпусу
- вийміть та замініть плавкий запобіжник

- складіть штекер
- надягніть захисний ковпачок та поверніть його за годинниковою стрілкою.

## ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням пристрою вимкніть його з джерела живлення.
- Для видалення жирних забруднень використовуйте нейтральний мийний засіб.
- Щоб видалити незначні забруднення, витріть їх чистою вологою тканиною.
- Не промивайте пристрій під струменем води та не занурюйте у воду.
- Не допускайте потрапляння води на вентиляційні отвори.
- Для видалення забруднень на внутрішніх та зовнішніх вентиляційних отворах використовуйте пилосос, а потім протріть отвори вологою тканиною.
- Якщо пристрій не використовується протягом довгого часу, вимкніть його.

## ПЕРЕЛІК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж відправляти пристрій у ремонт, перевірте причини несправності:

Несправності	Можливі причини та способи усунення
Холодильник не функціонує, і вентилятор не обертається	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте, чи увімкнено живлення.</li> <li>2. Можливо, згорів запобіжник у колі гнізда прикурювача.</li> </ol>
Несправності при охолодженні	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте, чи не заблоковано Ваші вхідне та вихідне вентиляційні отвори сторонніми предметами.</li> <li>2. Перевірте, чи не стоїть пристрій занадто близько до інших предметів, через що можуть бути закриті вентиляційні отвори.</li> <li>3. Перевірте, не перебуває пристрій поруч з нагрівальними приладами або під сонячними променями.</li> </ol>

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- Сумка-холодильник – 1 шт.
- Регульований плечовий ремінь для зручного перенесення – 1 шт.
- Шнур для живлення в автомобілі – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Електроживлення: 12 В  $\text{---}$
- Номінальна споживана потужність: 45 Вт
- Об'єм: 29 л
- Максимальне охолодження:  $14 \pm 2^\circ\text{C}$  нижче температури навколишнього середовища

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленним порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2014/30/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2014/35/ЕС по низьковольтних апаратурах.

## ТЕРМОЭЛЕКТРИК МУЗДАТКЫЧ БАШТЫГЫ CF-0235

### ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

Пельтье элементтерди колдонуучу термоэлектрик технологиясынын негизинде иштеп турган муздаткыч - айдоочу менен спортчулардын эң мыкты тандоосу. Сиз пикниктерде, шаардын сыртына чыгып сейил курганда, башка жактарга барганда же жолдуу унаа тыгындын мезгилинде муздатылган суусундуктарга рахаттансаңыз болот, ал эми суук мезгилинде азыктардын температурасын сактоо функциясы эң керектүү болот.

Муздаткычты тоңдурулган азык-түлүктөр же муздатылган суусундуктар менен толтурсаңыз муздатуунун эффекти эң мыкты болот, ошондо алар көпкө чейин муздак болуп сакталып турат. Үй температурасындагы азык-түлүктөр менен суусундуктарды муздатууга 2-3 саат керек. Андан да жылуу азык-түлүктөр менен суусундуктарды муздатууга албетте көбүрөөк убакыт кетет.

### СЫПАТТАМА

1. Муздатуу панжаларалар
2. Ыңгайлуу көтөрүп жүрүү үчүн жөнгө салынуучу кур
3. Баштыктын капкагы
4. Көтөрүп ташуу үчүн туткалар
5. Автомобильде азыктандыруу үчүн шнуру
6. Муздаткыч баштыктын ичин тез ачуу үчүн тешигинин капкагы
7. Муздаткыч түзмөгү

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Буюмду туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.

- Муздаткыч иштеп турган мезгилинде ага жакшы желдетүү жана аба айлануусу зарыл.
- Желпименин канаттары тосулуп калганына жол бербей, ал башка буюмдардан 10см-ден кем эмес аралыгында болгонун камсыз кылыңыз.
- Түзмөктү катуу урулуудан сактаңыз - бул түзмөктүн бузулуусуна, бөлүктөрүнүн сынуусуна, ички тармактык элементтери айрылуусуна алып келүү мүмкүн.
- Шаймандын вентилициялоо тешиктерине суу киргенине жол бербей.
- Түзмөктү жогору температура же нымдуулук шарттарында колдонгондо түзмөктүн ичинде суу тамчылары пайда болот. Бул түзмөктүн бузулуусун көрсөтпөйт, тамчыларды жөн эле кургак чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Түзмөктү кемпингте колдонсоңуз болот. Тике күн нурлары шамаган таасир эткенине жол бербей.
- Балдардын коопсуздугу үчүн, шамдар оролгон полиэтилен баштыктарын көзөмөлсүз калтырбаңыз.

**Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңактаочу пленка менен ойноого уруксат бербей. Бул тумчууунун коркунучун жаратат!**

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Өз алдынча шайманды оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

**БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

### БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА

**Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.**

Шайманды кутудан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай таңак материалдарын алып салыңыз.

Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.

### КОЛДОНУУ

Азыктандыруу шнурунун сайгычын (5) машиненин чылым тутандыргыч уясына (12 В) сайыңыз, түзмөк иштеп баштайт.

Түзмөктү өчүрүү үчүн азыктандыруу шнурунун сайгычын (5) чылым тутандыргыч уясынан ажыратыңыз.

### Эскертүү:

- автомобильде азыктандыруу үчүн шнурунун сайгычында кыска туташууга каршы коргоосу бар
- эрүүчү сактангычты алмаштыруу үчүн коргоо капкакчасын саат жебесинин багытына каршы бурап, чечип алыңыз.
- крест сыяктуу өтөртканын жардамы менен бекитүүчү шурупту чечип алыңыз
- корпусун жарымдарын ачып алыңыз

- эрүчү сактангычты чыгарып, алмаштырып алыңыз
- сайгычты кураштырып алыңыз
- коргоо капкакчасын орнотуп, саат жебесинин багыты боюнча бураңыз.

## КАМ КӨРҮҮ ЖАНА ТАЗАЛОО

- Түзмөктү тазалоодон мурун электр тармагынан чыгарыңыз.
- Май менен кирди кетириүү үчүн нейтралдуу жуучу каражатты колдонуңуз.
- Кичирээк кирди кетириүү үчүн аны таза нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Түзмөктү агып турган суунун астында жууңуз да суугун ичине салбаңыз.
- Шаймандын вентиляциялоо тешиктерине суу киргенине жол бербейсиз.
- Ички жана тышкы вентиляциялоо тешиктеринен кирди кетириүү үчүн чаң соргучту колдонуп, тешиктерди нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Түзмөк көпкө чейин колдонбой турса, аны өчүрүп алыңыз.

## БУЗУЛУУЛАРДЫН ТҮЗМӨГҮ МЕНЕН ОҢDOO ЖОЛУ

Түзмөктү оңдоого жиберүүнү алдында бузулуулардын себептерин текшерип алыңыз:

БУЗУЛУУЛАР	МҮМКҮН БОЛГОН СЕБЕПТЕР МЕНЕН ЖОЮУ ЖОЛДОРУ
Муздатыч иштەбей, желпимеси айланбай турат	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Азыктандыруусу сайылганын текшерип алыңыз.</li> <li>2. Чылым тутандыргыч уясынын тармагында сактангычы күйүп кеткени мүмкүн.</li> </ol>
Муздатуунун начарлыктары	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аба кирүүчү жана чыгуучу вентиляция тешиктерин башка буюмдар тоспогонун текшерип алыңыз.</li> <li>2. Түзмөк башка буюмдарга өтө жакын турбаганын текшерип алыңыз, ошол себептен вентиляциялоо тешиктери тосулуп калганы мүмкүн.</li> <li>3. Түзмөк ысытуучу түзмөктөрдүн жанында же тике күн тийип турган жеринде турбаганын текшерип алыңыз.</li> </ol>

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Муздатыч баштыгы – 1 даана.

Ыңгайлуу көтөрүп жүрүү үчүн жөнгө салынуучу кур – 1 даана.

Автомобильде азыктандыруу шнуру – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр кубаты: 12 В ---

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 45 Вт

Көлөмү: 29 л

Максималдуу муздатуу: 14±2°C айлананын температурасынан төмөн

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериниз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



# ROMÂNĂ

## GEANTĂ FRIGORIFICĂ TERMOELECTRICĂ CF-0235

### PARTICULARITĂȚI

Frigiderul, principiul de funcționare al căruia se bazează pe utilizarea tehnologiei termoelectrice cu utilizarea elementelor Peltier este cea mai bună alegere pentru șoferi și sportivi. Vă puteți bucura de băuturi răcite în timpul picnicurilor, călătoriilor la țară, voiajelor sau chiar în timpul unui blocaj de trafic pe drum, iar în sezonul rece funcția de menținere a temperaturii alimentelor va fi indispensabilă.

Efectul maxim de răcire se obține dacă umpleți frigiderul cu alimente deja congelate sau băuturi refrigerate, atunci acestea vor rămâne reci un timp îndelungat. Pentru răcirea alimentelor și băuturilor de temperatura camerei sunt necesare 2-3 ore. Pentru răcirea alimentelor și băuturilor mai calde, bineînțeles, va fi necesară o perioadă mai îndelungată.

### DESCRIERE

1. Grile de racire
2. Curea de umăr reglabilă pentru transportare ușoară
3. Capacul genții
4. Mâner de transportare
5. Cablu de alimentare auto
6. Capacul orificiului de acces rapid în geanta frigorifică
7. Dispozitiv de răcire

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezenta instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- În timpul funcționării frigiderului este necesară ventilația și circulația bună a aerului.
- Nu blocați rotorul ventilatorului și asigurați o distanță de cel puțin 10 cm între acesta și alte obiecte.
- Protejați dispozitivul de șocuri puternice, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acestuia, la defectarea pieselor sau ruperea componentelor interne ale circuitului.
- Nu permiteți pătrunderea apei în orificiile de ventilație.
- La utilizarea dispozitivului în condiții de temperaturi ridicate sau umiditate înaltă în interiorul dispozitivului vor apărea picături de umiditate. Acest lucru nu prezintă defecțiunea dispozitivului, doar ștergeți picăturile cu o cârpă uscată.
- Dispozitivul poate fi folosit în camping. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea razelor solare directe sau ploaie.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!**

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

Despachetați dispozitivul și eliminați materialele de ambalare care împiedică funcționarea dispozitivului.

Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.

### UTILIZARE

Introduceți fișa cablului de alimentare (5) în locașul aprinzătorului de țigări al mașinii (12 V) și dispozitivul va începe să funcționeze.

Pentru a opri dispozitivul, deconectați fișa cablului de alimentare (5) de la locașul aprinzătorului de țigări.

#### Atenție:

- fișa cablului de alimentare a mașinii are protecția la scurtcircuit
- pentru a înlocui siguranță fusibilă, rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic și scoateți capacul de protecție
- cu ajutorul șurubelniței în cruce desșurubați șurubul de fixare
- deschide jumătățile corpului
- scoateți și înlocuiți siguranță fuzibilă

- asamblați ștecherul
- puneți capacul de protecție și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.

## ÎNȚERINERE ȘI CURĂȚARE

- Înainte de a curăța dispozitivul deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Pentru înlăturarea impurităților grase utilizați detergenți neutre.
- Pentru a îndepărta impuritățile ne semnificative, ștergeți-le cu o cârpă curată și umedă.
- Nu spălați dispozitivul sub jet de apă și nu scufundați-l în apă.
- Nu permiteți pătrunderea apei în orificiile de ventilație.
- Utilizați aspiratorul de praf pentru a îndepărta impuritățile de pe orificiile de ventilație interne și externe, apoi ștergeți orificiile cu o cârpă umedă.
- Dacă dispozitivul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, deconectați-l.

## LISTA DEFECTIUNILOR ȘI ÎNLĂTURAREA ACESTORA

Înainte de a trimite dispozitivul pentru reparații, verificați cauzele defecțiunii:

Defecțiuni	Cauzele posibile și metodele de înlăturare
Frigiderul nu funcționează și ventilatorul nu se rotește	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă este conectată alimentarea.</li> <li>2. Probabil că a ars siguranța în circuitul prizei aprinzătorului de țigări.</li> </ol>
Defecțiuni la răcire	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă orificiile de ventilație de intrare și de ieșire nu sunt blocate cu obiecte străine.</li> <li>2. Verificați dacă dispozitivul nu se află prea aproape de alte obiecte, din cauza cărora ar putea fi blocate orificiile de ventilație.</li> <li>3. Verificați dacă dispozitivul nu se află aproape de dispozitive de încălzire sau sub lumina directă a soarelui.</li> </ol>

## SET DE LIVRARE

- Geantă frigorifică – 1 buc.
- Curea de umăr reglabilă pentru transportare ușoară – 1 buc.
- Cablu de alimentare auto – 1 buc.
- Instrucțiune – 1 buc.
- Certificat de garanție – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

- Alimentare electrică: 12 V ---
- Putere nominală de consum: 45 W
- Volum: 29 l
- Răcire maximă: 14 ± 2°C sub temperatura mediului ambiant

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.